

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. aprila 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Pest Megyei Bíróság – Madžarska) – Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság proti Invitel Távközlési Zrt**

(Zadeva C-472/12) <sup>(1)</sup>

**(Direktiva 93/13/EGS — Člen 3(1) in (3) — Člena 6 in 7 — Potrošniške pogodbe — Nedovoljeni pogoji — Prodajalčeva ali ponudnikova enostranska sprememba pogodbenih pogojev — Opustitvena tožba, ki jo je v javnem interesu v imenu potrošnikov vložil organ, določen z nacionalno zakonodajo — Ugotovitev nedovoljenosti pogoja — Pravni učinki)**

(2012/C 174/08)

Jezik postopka: madžarščina

**Predložitev sodišče**

Pest Megyei Bíróság

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Tožena stranka: Invitel Távközlési Zrt

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Pest Megyei Bíróság – Razlaga člena 3(1) v zvezi s točkama 1(j) in 2(d) Priloge in člena 6(1) Direktive Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 288) – Pogoj, ki prodajalcu ali ponudniku dopušča, da enostransko določi pogodbene pogoje brez navedbe utemeljenega razloga in brez izrecnega opisa načina spremembe cene – Nedovoljenost pogoja – Pravne posledice ugotovitve nedovoljenosti pogoja v okviru *actio popularis*.

**Izrek**

1. Predložitev sodišče, ki odloča o opustitveni tožbi, ki jo je v javnem interesu v imenu potrošnikov vložil z nacionalno zakonodajo določen organ, je pristojno, da ob upoštevanju člena 3(1) in (3) Direktive Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah presodi nedovoljenost pogoja iz splošnih pogojev potrošniških pogodb, s katerim ponudnik enostransko spremeni stroške, povezane s storitvijo, ki jo je treba zagotoviti, ne da bi jasno opisal metodo določitve navedenih stroškov ali navedel tehten razlog za to spremembo. Pri tej presoji mora navedeno sodišče preveriti predvsem, ali so ob upoštevanju vseh pogojev iz splošnih pogojev potrošniških pogodb, med katere spada sporni pogoj, in nacionalne zakonodaje,

ki določa pravice in obveznosti, ki lahko obstajajo poleg določenih v zadevnih splošnih pogojih, razlogi oziroma metoda spreminjanja stroškov, povezanih s storitvijo, ki jo je treba zagotoviti, navedeni jasno in razumljivo, in če je to potrebno, ali imajo potrošniki pravico pogodbo odpovedati.

2. Člen 6(1) Direktive 93/13 v povezavi s členom 7(1) in (2) te direktive je treba razlagati tako, da:

— ne nasprotuje temu, da ugotovitev ničnosti nedovoljenega pogoja, ki je del SP potrošniških pogodb, v okviru opustitvene tožbe iz člena 7 navedene direktive, ki jo je zoper prodajalca ali ponudnika v javnem interesu in v imenu potrošnikov vložil z nacionalno zakonodajo določen organ, učinkuje v skladu z nacionalno zakonodajo za vse potrošnike, ki so z zadevnim prodajalcem ali ponudnikom sklenili pogodbo, za katero veljajo enaki SP, vključno s potrošniki, ki niso bili stranka v postopku v zvezi z opustitveno tožbo;

— če je v okviru takega postopka ugotovljena nedovoljenost pogoja, ki je del SP, morajo nacionalna sodišča tudi v prihodnje po uradni dolžnosti ugotoviti vse pravne posledice, ki jih določa nacionalno pravo, zato da navedeni pogoj ne zavezuje potrošnikov, ki so z zadevnim prodajalcem ali ponudnikom sklenili pogodbo, za katero veljajo enaki SP.

<sup>(1)</sup> UL C 346, 18.12.2010.

**Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. aprila 2012 – Evropska komisija proti Kraljevini Nizozemski**

(Zadeva C-508/10) <sup>(1)</sup>

**(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2003/109/ES — Status državljanov tretjih držav, ki so rezidenti za daljši čas — Vloga za pridobitev statusa rezidenta za daljši čas — Vloga za izdajo dovoljenja za prebivanje v drugi državi članici, ki jo vložijo državljan tretje države, ki je status rezidenta za daljši čas pridobil že v prvi državi članici, ali njegov družinski član — Višina takse, ki jo zahteva pristojni organ — Nesorazmernost — Ovira za izvajanje pravice do prebivanja)**

(2012/C 174/09)

Jezik postopka: nizozemščina

**Stranke**

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. Condou-Durande in R. Troosters, zastopnika)

Tožena stranka: Kraljevina Nizozemska (zastopnika: C. M. Wissels in J. Langer, zastopnika)